

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE AMBATIOLOS

(GRÈCE c. ROYAUME-UNI)

ORDONNANCE DU 16 JANVIER 1952

1952

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

AMBATIOLOS CASE

(GREECE *v.* UNITED KINGDOM)

ORDER OF JANUARY 16th, 1952

La présente ordonnance doit être citée comme suit :

« *Affaire Ambatielos,*
Ordonnance du 16 janvier 1952 : C. I. J. Recueil 1952, p. 7. »

This Order should be cited as follows :

“*Ambatielos case,*
Order of January 16th, 1952 : I.C.J. Reports 1952, p. 7.”

N° de vente : **77**
Sales number

16 JANVIER 1952

ORDONNANCE

AFFAIRE AMBATIELOS
(GRÈCE c. ROYAUME-UNI)

AMBATIELOS CASE
(GREECE *v.* UNITED KINGDOM)

JANUARY 16th, 1952

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

1952
Le 16 janvier
Rôle général
n° 15

ANNÉE 1952

16 janvier 1952

AFFAIRE AMBATIELOS

(GRÈCE c. ROYAUME-UNI)

ORDONNANCE

Le Président de la Cour internationale de Justice,
vu l'article 48 du Statut de la Cour,
vu l'article 37 du Règlement de la Cour,
vu la requête, datée du 9 avril 1951 et enregistrée au Greffe de la Cour le même jour, par laquelle le Gouvernement hellénique a introduit contre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord une instance en l'affaire Ambatielos,
vu l'ordonnance du 18 mai 1951, fixant les délais pour le dépôt du mémoire et du contre-mémoire en ladite affaire, et réservant la suite de la procédure,
vu l'ordonnance du 30 juillet 1951, prolongeant lesdits délais à la suite d'une demande de l'agent du Gouvernement hellénique,
vu le mémoire du Gouvernement hellénique, déposé dans le délai fixé par cette dernière ordonnance,
vu l'ordonnance du 9 novembre 1951, prolongeant le délai pour le dépôt du contre-mémoire à la suite d'une demande de l'agent du Gouvernement du Royaume-Uni ;

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1952

January 16th, 1952

1952
January 16th
General List:
No. 15

AMBATIELOS CASE

(GREECE *v.* UNITED KINGDOM)

ORDER

The President of the International Court of Justice,
having regard to Article 48 of the Statute of the Court,
having regard to Article 37 of the Rules of Court,

having regard to the Application dated April 9th, 1951, and filed in the Registry of the Court on the same date, by which the Hellenic Government instituted proceedings in the Ambatielos case against the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

having regard to the Order of May 18th, 1951, fixing the time-limits for the presentation of the Memorial and Counter-Memorial in that case, and reserving the rest of the procedure for further decision,

having regard to the Order of July 30th, 1951, extending the said time-limits at the request of the Agent of the Hellenic Government,

having regard to the Memorial of the Hellenic Government, filed within the time-limits fixed by the latter Order,

having regard to the Order of November 9th, 1951, extending the time-limit for the presentation of the Counter-Memorial at the request of the Agent of the United Kingdom Government ;

Considérant que, par lettre du 8 janvier 1952, l'agent du Gouvernement du Royaume-Uni a demandé une nouvelle prolongation d'un mois du délai fixé pour le dépôt du contre-mémoire ;

Considérant que, par lettre du 14 janvier 1952, l'agent du Gouvernement hellénique, auquel la demande précitée avait été communiquée, a fait savoir que son gouvernement consentait à la prolongation ;

Décide

de proroger au 15 février 1952 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire du Gouvernement du Royaume-Uni ;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, La Haye, le seize janvier mil neuf cent cinquante-deux, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement hellénique et au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le Président de la Cour,
(Signé) BASDEVANT.

Le Greffier de la Cour,
(Signé) E. HAMBRO.

Whereas by letter dated January 8th, 1952, the Agent of the United Kingdom Government has requested that the time-limit fixed for the presentation of the Counter-Memorial be further extended by one month;

Whereas by letter of January 14th, 1952, the Agent of the Hellenic Government, to whom the afore-mentioned request had been communicated, replied that his Government agreed to the extension ;

Decides

to extend to February 15th, 1952, the time-limit fixed for the presentation of the Counter-Memorial of the United Kingdom Government ;

And reserves the rest of the procedure for further decision.

Done in French and English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this sixteenth day of January, one thousand nine hundred and fifty-two, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Hellenic Government and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, respectively.

(Signed) BASDEVANT,
President.

(Signed) E. HAMBRO,
Registrar.